

Étudiants - Professionnels de santé - Médecins

Francy Brethenoux



MANUEL d'ANGLAIS MÉDICAL

Inclus

• 66 conversations
audio



+

• Modules d'e-learning
avec l'Institut Européen
de Formation en Santé



Lavoisier
Médecine
SCIENCES

Chez le même éditeur

La petite encyclopédie médicale Hamburger, par M. Leporrier

Dictionnaire français-anglais/anglais-français des termes médicaux et biologiques et des médicaments, par G. S. Hill

L'anglais médical : spoken and written medical English, par C. Coudé, X.-F. Coudé

Guide de conversation médicale français, anglais, allemand, par C. Coudé, F.-X. Coudé, K. Kassmann

Traité de médecine, par P. Godeau, S. Herson, P. Cacoub, J.-C. Piette

Principes de médecine interne Harrison, par E. Braunwald, A.S. Fauci, D.L. Kasper, S.L. Hauser, D.L. Longo, J.-L. Jameson

Guide du bon usage du médicament, par G. Bouvenot, C. Caulin

Dans la Collection « Le Livre de l'interne »

Le livre de l'interne en ophtalmologie, par P. Fournié, V. Gualino

Le livre de l'interne en pédiatrie, par B. Chevallier, G. Benoist, E. Mahé

Le livre de l'interne en rhumatologie, par D. Bontoux, F. Debiais et I. Azaïs

Le livre de l'interne en réanimation, par A. Bouglé, J.-P. Mira, J. Duranteau

Le livre de l'interne en médecine interne, par L. Guillevin

Le livre de l'interne en pneumologie, par B. Maitre, S. Salmeron et D. Valeyre

Le livre de l'interne en dermatologie et infections sexuellement transmissibles, par S. Belaïch et B. Crickx

Le livre de l'interne en anesthésiologie, par N. Lember, A. Salengro, F. Bonnet

Le livre de l'interne en hématologie, par B. Varet

Le livre de l'interne en gériatrie, par F. Puisieux

Le livre de l'interne en neurologie, par C. Tranchant et J.-P. Azulay

Le livre de l'interne en psychiatrie, par J.-P. Olié, TH. Gallarda et E. Duaux

Le livre de l'interne en obstétrique, par P. Hohlfeld et F. Marty

Le livre de l'interne en ORL, par P. Bonfils

Le livre de l'interne en médecine de la douleur et médecine palliative, par S. Rostaing-Rigattieri et F. Bonnet

Les urgences, par P. Hausfater

Le livre de l'interne en endocrinologie et maladies métaboliques, par J. Lubetzki, PH. Chanson et P.-J. Guillausseau

Le livre de l'interne en orthopédie, par R. Nizard

Le livre de l'interne en traumatologie, par R. Nizard

Le livre de l'interne en cardiologie, par A. Castaigne et M. Scherrer-Crosbie

Pour plus d'informations sur nos publications :



newsletters.lavoisier.fr/9782257206954

Manuel d'anglais médical

Francy Brethenoux

Professeur d'anglais

Formatrice à l'Institut européen de formation en santé (Paris)
et en Institut de formation en soins infirmiers

Direction éditoriale : Fabienne Roulleaux
Édition : Solène Le Gabellec
Fabrication : Estelle Perez
Couverture : Isabelle Godenèche

Composition : SoftOffice, Eybens

© 2017, Lavoisier, Paris
ISBN : 978-2-257-20695-4

Sommaire

Communiquer avec le patient	Anatomie et illustrations	Compétences médicales	Comprendre des documents médicaux	Parler avec le patient	Encadrés grammaticaux
UNIT 1 Interrogatoire médical (Premier contact)	Le visage Instruments pour examen médical	– Services, unités et départements à l'hôpital (1)	Systèmes du corps humain	Remplir le dossier d'un patient	Présent simple Phrase interrogative
UNIT 2 Interrogatoire médical (Antécédents familiaux)	Formes et types de médicaments Le corps	– Services, unités et départements à l'hôpital (2) – Guide de prescription médicamenteuse	Posologie et médicaments	Prescrire des médicaments Effets secondaires d'un médicament	Présent progressif
UNIT 3 Interrogatoire médical (Antécédents et allergies)	Les os Instruments médicaux	– Symptômes des allergies – Physiologie (système osseux) – Types de fractures – Simples fractures – Localisations de fractures	Allergies alimentaires	Parler des allergies Formuler et répondre à des questions concernant les vertèbres	Present perfect
UNIT 4 Examen médical La douleur	Les muscles	– Physiologie (système musculaire) – Prévention des foulures et des entorses – Différents types de douleur – Feuille d'évaluation de la douleur	Système musculaire Problèmes musculaires	 Évaluer la douleur chez le patient	Prétérit simple Adverbes
UNIT 5 Examen de l'abdomen Examen des poumons	Cavité abdominale Instruments médicaux	– Selles – Signes vitaux – Prendre la tension artérielle (recommandations au patient)	 Système respiratoire	Signes vitaux	Futur Du, de la , des, en : Some, any
UNIT 6 Examen des membres Examen de la tête et du cou	Les articulations Voies respiratoires	– Arthrite (symptômes, formes et traitements) – Physiologie (la tête et le cou)	Arthrite rhumatoïde	Soulager la douleur de l'arthrite rhumatoïde	Prétérit progressif Beaucoup : Much, many, a lot of
UNIT 1 Interrogatoire médical (Premier contact)	Le visage Instruments pour examen médical (1)	– Services et départements à l'hôpital (1) – Observations médicales	Systèmes du corps humain	Parler d'observations médicales pour remplir le dossier d'un patient	Présent simple Poser des questions
UNIT 6 Examen des membres Examen de la tête et du cou	Les articulations La tête	– Arthrite (symptômes, formes et traitements) – Physiologie (head and neck)	Arthrite rhumatoïde	Exercices pour soulager la douleur de l'arthrite rhumatoïde	Past continuous Much, many, a lot of

Communiquer avec le patient	Anatomie et illustrations	Compétences médicales	Comprendre des documents médicaux	Parler avec le patient	Encadrés grammaticaux
UNIT 7 Anesthésiste	Instruments pour l'anesthésie	<ul style="list-style-type: none"> – Péridurale – Anesthésie générale – Transfusion sanguine 	Informé le patient avant un acte chirurgical	Post-opératoire	Passif
UNIT 8 Pneumologue	Le système respiratoire	<ul style="list-style-type: none"> – Troubles respiratoires 	Asthme	Troubles pulmonaires	Modaux (can, could, may, might)
Cardiologue	Le cœur	<ul style="list-style-type: none"> – Commenter des graphiques et des courbes 	Electrocardiogramme	Symptômes d'une crise cardiaque	Comparatifs
UNIT 9 Urologue	Le système urinaire	<ul style="list-style-type: none"> – Infection du système urinaire – Examens en urologie 	Problèmes urinaires	Prévention de problèmes urinaires	Modaux (must, to have to, should)
Gastro-entérologue	Le système digestif	<ul style="list-style-type: none"> – Coloscopie – Troubles digestifs 	Prévention des problèmes digestifs	Examens digestifs	Superlatifs
UNIT 10 Gynécologue	Appareil génital féminin	<ul style="list-style-type: none"> – Contraception – Symptômes de la ménopause – Troubles du système reproductif 	Données sur le cancer du sein	Grossesses précédentes Examens prénataux Infections sexuellement transmissibles	Conditionnel Relatifs (which, what et whose)
UNIT 11 Neurologue	Le cerveau	<ul style="list-style-type: none"> – Troubles neurologiques – Troubles neurologiques chez la personne âgée 	– Méningite	Maux de tête ou céphalée	Discours indirect
ORL(oto-rhino-laryngologiste)	L'oreille	<ul style="list-style-type: none"> – Examen de l'oreille – Examen de la bouche, la gorge et le nez 	– Infections des voies aériennes supérieures	Examen de l'oreille	Relatifs (who, which)
UNIT 12 Pédiatre	Matériel médical en pédiatrie	<ul style="list-style-type: none"> – Maladies infantiles fréquentes – Infections respiratoires chez l'enfant 	– Trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité		Depuis : For and since
Endocrinologue	Système endocrinien	<ul style="list-style-type: none"> – Problèmes thyroïdiens – Éducation du patient concernant le diabète 	<ul style="list-style-type: none"> – Surveiller le taux de glycémie – L'injection d'insuline 	Cholestérol	Quelques, peu de, un peu de : A few, few, a little, little

Contents

Communicating with a patient	Anatomy and illustrations	Medical and skill focus	Understanding medical texts	Speaking	Grammar Focus
UNIT 1 Medical questionnaire (First meeting)	The face Instruments for medical examination	– Hospital wards (1)	Body systems	Medical record	Present simple Asking questions
UNIT 2 Medical questionnaire (Family history. Antecedents)	Forms and types of medicines The body	– Hospital wards (2) – General prescribing guidance	Posology and medication	General prescribing guidance Common side effects	Present continuous
UNIT 3 Medical questionnaire (Medication. Allergies)	The bones Medical instruments	– Allergy symptoms – Physiology (skeletal system) – Types of bone fractures – Simple fractures – Fracture sites	Food allergy	Allergy symptoms Vertebral column	Present perfect
UNIT 4 Medical examination Talking about pain	The muscles	– Physiology (muscular system) – Sprain and strain prevention – Types of pain – Pain assessment sheet	Muscle disorders Muscle disorders	Patient's pain	Simple past Adverbs
UNIT 5 Abdomen examination Pulmonary examination	Abdominal cavity Medical instruments	– Stools – Vital signs – Taking blood pressure (patient's recommendation)	Respiratory system	Vital signs	Futur Some, any
UNIT 6 Limbs examination Head and neck examination	Articulations Air passages	– Arthritis (symptoms, forms and treatments) – Physiology (head and neck)	Rheumatoid arthritis (RA)	Exercises to ease rheumatoid arthritis pain	Past continuous Much, many, a lot of

Communicating with a patient	Anatomy and illustrations	Medical and skill focus	Understanding medical texts	Speaking	Grammar Focus
UNIT 7 Anaesthetist	Instruments for anaesthesia	<ul style="list-style-type: none"> – Epidural anaesthetic – General anaesthesia – Blood transfusion 	Patients' need for information before surgery	Having an operation	Passive
UNIT 8 Lung specialist Heart specialist/ Cardiologist	Respiratory system The heart	<ul style="list-style-type: none"> – Respiratory system – Respiratory disorders and diseases – Commenting on graphs or curves 	Asthma ECG (electrocardiogram)	Lung procedures Heart attack warning signs	Modals (can, could, may, might) Comparatives
UNIT 9 Urologist Gastro- enterologist	Urinary system Digestive system	<ul style="list-style-type: none"> – Urinary tract infection – Subdisciplines of urology – Colonoscopy – Digestive disorders 	Urinary disorders Preventing digestive disorders	Preventing urinary problems Digestive examinations	Modals (must, to have to, should) Superlatives
UNIT 10 Gynaecologist	Female genitalia	<ul style="list-style-type: none"> – Contraception – Menopausal symptoms – Female reproductive disorders 	Some facts about breast cancer	Previous pregnancies Prenatal exams Sexually transmitted infections	Conditional Relatives (which, what and whose)
UNIT 11 Neurologist ENT specialist (ear, nose, throat specialist)	Inner brain structures The ear	<ul style="list-style-type: none"> – Neurological disturbances – Neurological disorders in the elderly – Ear examination – Mouth, throat and nose examination 	– Meningitis – Upper airway infections	Cephalalgia assessment Ear examination Otitis media and ear infection	Reported speech Relatives (who, which)
UNIT 12 Paediatrician Endocrinologist	Paediatric medical equipment Hormone producer	<ul style="list-style-type: none"> – Common childhood diseases – Childhood respiration infections – Thyroid problems – Patient education in diabetes 	– ADHD (attention deficit hyperactivity disorder) – Checking blood sugar level – Injecting insulin	Causes of cholesterol disorders	For and since A few, few, a

Avant-propos

À qui s'adresse ce manuel ?

Ce manuel s'adresse :

- aux étudiants en médecine en formation initiale, à ceux qui veulent compléter leur formation en langue anglaise, à ceux qui veulent effectuer une mission à l'international ;
- aux médecins généralistes et spécialistes en formation continue.

Ses objectifs

Les professionnels de la santé sont de plus en plus fréquemment amenés à rencontrer en consultation des anglophones, à assister à des congrès en anglais et à partir en mission à l'étranger.

Ce manuel a été conçu pour :

- pratiquer la langue anglaise dans l'exercice de la médecine afin de communiquer au mieux avec leurs patients ;
- poser un diagnostic plus aisément, ce que la barrière de la langue peut souvent empêcher ;
- améliorer la relation avec le patient ;
- acquérir un vocabulaire, des expressions médicales afin de participer plus aisément à un colloque ou une conférence ;
- échanger plus rapidement avec des confrères non francophones dans un contexte humanitaire par exemple.

Comment l'utiliser ?

Il peut être utilisé soit en auto-formation et/ou dans le cadre d'un enseignement avec un professeur.

Il comprend douze unités composées de six activités récurrentes stimulant la compréhension orale et écrite et l'expression médicale orale :

- dialogues avec le patient ;
- planches anatomiques et illustrations de matériel médical ;
- compétences médicales ;
- documents médicaux ;
- situations de communication avec le patient ;
- encadrés grammaticaux.

À la fin du manuel, vous trouverez :

- les corrigés des exercices ;
- les différences orthographiques entre les mêmes mots en anglais et en américain ;
- un glossaire anglais-français ;
- un glossaire français-anglais ;
- une liste de verbes irréguliers ;
- les adresses Internet de sites portant sur la santé.

La clé USB permet d'avoir accès à toutes les activités audio.

Remerciements

L'auteure remercie les médecins C. Paulien et G. Sevestre pour leur conseils précieux ainsi que Trisha Mc Crae, Don Mc Crae, Kent Carter et Helen Miller.

Le *Manuel d'anglais médical* a été conçu pour :

- **pratiquer la langue anglaise** ;
- **aborder un diagnostic** plus aisément avec les termes justes ;
- **améliorer la relation** avec le patient ;
- **acquérir le vocabulaire et les expressions médicales** en évitant les contresens ;
- **échanger plus rapidement** avec des confrères non francophones.

Cet ouvrage peut être utilisé en auto-formation et/ou dans le cadre d'un enseignement avec un professeur. Il comprend douze unités composées de six activités récurrentes stimulant la compréhension orale et écrite ainsi que l'expression orale :

- **dialogues** avec le patient à lire et à écouter dans le complément audio ;
- **situations de communication** avec le patient ;
- **compétences médicales** ;
- **planches anatomiques et illustrations** de matériel médical ;
- **documents médicaux** ;
- **encadrés grammaticaux**.

En fin de manuel, le lecteur trouvera les corrigés des exercices, un glossaire anglais-français et un glossaire français-anglais, une liste de sites médicaux anglais et une liste de verbes irréguliers.

Un complément d'e-learning est offert avec le livre.

Le *Manuel d'anglais médical* s'adresse aux étudiants et à tous les professionnels de santé. Il sera également indispensable à ceux qui veulent effectuer une mission à l'international.

Francy Brethenoux, formatrice à l'Institut Européen de Formation en Santé (Paris) et en Instituts de Formation en Soins Infirmiers.



INSTITUT EUROPÉEN
DE FORMATION EN SANTÉ

www.iefsante.com

L'Institut Européen de Formation en Santé est un organisme de formation continue évalué favorablement par les commissions scientifiques des pharmaciens, des dentistes, des sages-femmes et des paramédicaux. Il est donc habilité par l'ANDPC à réaliser des formations continues en e-learning et en présentiel pour l'ensemble des professionnels de santé, médecins et paramédicaux.

L'Institut Européen de Formation en Santé bénéficie de l'expertise médicale du Docteur **Patrick Barriot**, médecin anesthésiste-réanimateur, conseiller scientifique de la collection « Professions Santé ».

